

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Rambla de San Juan, 40

Precios de suscripción

Tarragona trimestre... Ptas 1'50  
Fuera id. . . . . 1'50  
Extranjero id. . . . . 2'00  
Número suelto. . . . . 0'10  
Pago anticipado

# La Voz del Pueblo

Organo oficial del partido republicano radical de la provincia de Tarragona

## LA FIESTA DE LA RAZA

Si hay en el mundo un acontecimiento digno de ser festejado por la humanidad entera, dice Cronau, fuera está de toda duda que es el descubrimiento de América por Cristóbal Colón.

Quando al conjuro de la imaginación evocamos aquella maravillosa revelación de la naturaleza, pronto llegamos a comprender que este hecho, sin ejemplo en la Historia, con razón puede calificarse de segunda creación del mundo. Con él acaba la edad media y se inicia la nueva edad, dejando en nuestra alma esplendores de gloria y en nuestro entendimiento recuerdos imborrables de magestuosa grandeza.

Epoca asombrosa aquella en que España resumía y compendiaaba toda la historia y redondeaba el planeta adornándole con la aureola de sus hazañas!

Hoy, somos un extremo de Europa, el extremo huesoso de Europa. En esto hemos venido a parar, empujados en nuestra decadencia por las mismas naciones que nos debon su actual superioridad. Y se nos aconseja asomarnos a Europa.

Si indagáramos el origen de las cosas; si examináramos el proceso de los hechos humanos; si inquiriésemos las causas del desarrollo ascendente de las naciones continentales y profundizáramos, con auxilio de la crítica histórica, las leyes determinantes de su decantada civilización, acaso quedaría demostrado que nos son en gran parte deudores de su florecimiento y progreso.

Y así es. Mientras España, empeñada en una lucha secular, consumía su sangre, con energías y su vilalidad en la obra de la reconquista, dedicando todos sus esfuerzos exclusivamente a la empresa de la reconstitución de la unidad territorial y religiosa que marchaban paralelas, era al propio tiempo antemural inquebrantable y escudo poderoso de los pueblos ultrapiñenáticos que, libres de la invasión sarracena, se hallaron en disposición de organizarse y atender el desarrollo de los elementos constitutivos de sus estados, política, científica y socialmente, sin temor a perturbaciones originadas del exterior, pudiendo de tal modo crear y desenvolver sus instituciones y fomentar el progreso de su riqueza, su civilización y su cultura.

Hecho que se repitió mas tarde cuando nuestras armas salvaron en Lepanto la independencia de Europa amenazada del poderío turco, que de no haber sido contenido en su avasallador empuje, otra muy distinta y mas triste habría sido ciertamente la suerte de las actuales naciones, las cuales gracias a

nuestros esfuerzos, a nuestros sacrificios a nuestro espíritu indomable, escaparon al peligro de ver deshecha la obra de su común engrandecimiento.

Y cuando plétorica de vida, magnánima y pujante, saturada del mas grande espíritu civilizador, habiendo sojuzgado casi todos los pueblos de la tierra formando con ellos un imperio mas vasto y espléndido que lo habían sido los imperios romano y carlovingio, no encontrando ya en el antiguo mundo campo bastante para sus legendarias hazañas, incorporó a la humanidad un mundo nuevo que ni siquiera lleva el nombre de su inmortal descubridor, pues la ingratitude y la envidia extranjeras le despojaron de ese justo y honroso título, dando al continente el nombre de un modesto piloto florentino, sin otros méritos que los que suelen acompañar a un vulgar aventurero. He ahí porqué España, madre prolífica y generosa, exangüe y rendida por tan portentosos esfuerzos, quedó rezagada en el camino internacional, mientras que en vano se pretenderá negar que después de más de cuatro siglas ha sembrado en América, con su espíritu y con su lengua, los fecundos principios de su presente civilización, el germen de la civilización hispano-americana.

Por la fuerza misteriosa del destino, hemos perdido todo nuestro colosal imperio desgarrado y a girones por la rapacidad de potencias rivales, celosas de nuestro encumbramiento. Pero España realizó en el mundo el ideal que la providencia le tenía señalado Cayó, si, cayó después de cumplida su altísima misión. También cayó el imperio macedónico, después de alcanzada por Alejandro la fusión de las civilizaciones de Oriente y Occidente. También cayó el imperio romano después de infundir en los pueblos sometidos a su yugo el espíritu latino. También cayó el imperio carlovingio, después que Carlomagno y sus sucesores consiguieron reunir bajo la acción de la unidad los pueblos dispersos en rebaños errantes, preparándolos a su constitución en estados políticos.

Contemplando estas ingentes dislocaciones ¿se dirá que la obra de esos imperios ha sido estéril para la existencia de la humanidad? Quien temerariamente lo sostuviera acreditaría un completo desconocimiento de la suprema ley que rige al mundo.

Ruina prodigiosa fué la nuestra, aquella ruina lenta y fatal que nos dejó reducidos a los límites geográficos de la península, y aun estos mermados y hollados por la planta de un enemigo tradicional. Pero, nos queda propotente la raíz de nuestra propia vida, avalorada

por la convicción profunda en la perduración de la raza hispana.

Y nos queda América, el mas precioso diamante de nuestra gloriosa corona, que conserva nuestro espíritu y estará eternamente unido por los lazos de la sangre, del idioma y de la historia con la pródiga madre que la arrancó a los senos de su ignorada existencia, presentándola en toda su mágica belleza y grandiosidad a la admiración universal.

Todos cuantos creemos que la unidad intangible nacional es una necesidad de la vida, consagremos, mientras tengamos alientos en el corazón y palabras en los labios, a fortalecer y ensalzar la confraternidad de la raza ibero-americana, en la certeza de que la esencia de nuestro ser es la misma esencia de la patria gravada en la conciencia.

Y conmemoremos fervidamente el 12 de Octubre de 1492, fecha del suceso mas gigantesco que registran las páginas de los siglos.

GALÁN.

## LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Con motivo de la enmienda de los integristas y jaimistas del Congreso, al artículo del proyecto de Ley del Ministro de Hacienda sobre exención del impuesto de inquilinato a las capillas de las diversas religiones que tienen adeptos en España, se ha dado el caso vergonzosísimo de que hombres y grupos parlamentarios que tienen grabada en su bandera la palabra liberal, como el grupo liberal conservador que acudilla el señor Dato, y los grupitos maurista y laciervista que hacen gala de ser muy liberales y muy respetuosos con las opiniones ajenas, se sumaran en la defensa y votación de la enmienda, a los representantes trasnochados aún y enteramente absurdo y aberrante.

Se quería eximir del impuesto de inquilinato, únicamente a los templos de la Iglesia católica, y que pagaran los dedicados a otros cultos.

Tal injusticia sublevó el ánimo de todas las izquierdas del Congreso, que dieron la batalla a las derechas y las ganaron por doble número de votos, contando con los de la mayoría, que acudillada en aquel momento por el señor Alba, votó contra la enmienda clerical reaccionaria y absolutista.

Por fortuna se hallaba ausente el conde de Romanones, aunque por desgracia se hallaba enfermo.

Los regionalistas, haciendo el «cut-cut», se abstuvieron prudentemente.

¿En qué se fundaron Dato, Maura y Lacierva para defender y votar la enmienda de los papistas?

En que esta era constitucional, y el poner en pie de igualdad para el impuesto de inquilinato a los templos de todos los diversos cultos, no sólo no lo era, sino que con ello se infringía la Constitución.

La verdad es ésta, que la Constitución vigente es una especie de capa que se la puede poner todo el mundo y no le está bien a nadie, porque con ella a la vista se puede defender la tolerancia y la intolerancia, la libertad y la opresión, la igualdad y el privilegio, el derecho y la arbitrariedad. Fruto de un tiempo de transición y de una política doctrinaria, reparte la soberanía política entre las Cortes y el rey: declara que a ningún ciudadano se le puede molestar por las creencias que profese, y a la vez no establece la libertad de cultos, sino únicamente la tolerancia y establece que el Estado, ese ente invisible que es puramente un ser jurídico, pero no de carne y hueso, profesa y adopta una religión, que por lo tanto resulta privilegiada, de tal modo que aunque la Constitución no habla más que de tres poderes: el legislativo, el ejecutivo y el judicial, realmente hay cuatro, y aún el cuarto es el primero y casi el único: el poder clerical.

Lo ocurrido tiene una gravedad extraordinaria, porque ello significa que cuando sea llamado al Poder el partido conservador, gobernará en un sentido tan reaccionario y clerical como pudieran hacerlo los jaimistas e integristas.

Se impone por lo tanto la reforma de la Constitución. Y aquí está el conflicto. La Constitución lleva en sí el precepto más absurdo y aberrante que puede concebirse. La Constitución se ha declarado a si misma irreformable, que es lo mismo que declararse infalible, fija, inmutable, absoluta, perfecta. Nuestra constitución tiene todos los atributos y todas las perfecciones que se le atribuyen a Dios y es aún más fija e inmutable que Dios mismo, porque cuando a este Señor le plugo, encarnó un hijo, formando una segunda persona divina: emanó su Espíritu Santo y formó una tercera persona, y en otra ocasión dijo «fiat», y de su Verbo salió un mundo o una pluralidad de mundos, con una infinidad de plantas y animales, con una barbaridad de integristas y jaimistas, con una atrocidad de mauristas, laciervistas, frailócratas, monjarios, chupa cirios, rapavelas y demás especies escapadas del arca de Noé.

Pues la Constitución española, sacada de la circunvolución cerebral discursiva de Cánovas, es intangible, es



invariable, es irreformable. Todo cambia, menos una única cosa en el Universo la Constitución del Estado español. Todo está sujeto a las leyes eternas del tiempo, del espacio y del movimiento, menos esa maravilla de las maravillas milagro de milagros, misterio de misterios, que venciendo a la gravedad, a la gravitación y a la constante evolución de las cosas, aparece superior a la ley universal, al Cosmos y al perpetuo devenir de los seres...

¿Qué hacer, pues, ante una Constitución que no puede constitucionalmente reformarse?

Aquí lo del nudo gordiano. Lo que no puede desatar quizá se pueda romper.

¿No puede reformarse la Constitución?

Está bien, lo acatamos y cumplimos.

Pero tenemos una pequeña objeción que hacer y es esta:

La Constitución no dice que no puede ser abolida o substituida por otra.

Y como su abolición o substitución no se puede hacer más que revolucionariamente, o cambiando el régimen, mientras esa Constitución existía, existirá en España un estado de hecho y de derecho revolucionario, cuyo desenlace será más radical y hondo, cuanto más tarde en producirse.

Tal se van poniendo las cosas, que poco vivirá quien no lo vea.

## CRONICAS RURALES

### La agonía de un pueblo

Llegamos a Vilavert procedentes de Espuga, una mañana gris de otoño; la niebla que parece una cortina plomiza nos impide ver la corona de montañas verdosas y agrestes que rodean el pueblo, por que Vilavert diríase que está situado en la arena de una gran plaza de bravos o en el suelo de un inmenso pantano.

Penetramos en el pueblecito por la vía central que es la carretera; a la izquierda dejamos *La cami de baix* y la fábrica de tejidos propiedad de los señores Solé Freixa y C.<sup>as</sup>; por la derecha y espealda quedan la ermita de Mongoy, la morada de los muertos y la línea del ferrocarril del Norte, ramal de Tarragona, Reus, Lérida.

Ya en las primeras casas advertimos algo anormal, presentimos enseguida el abandono de la cosa pública; nos penetramos rápidamente de que en Vilavert reina el desorden y la anarquía desde arriba; adivinamos que los moradores son gente alegre y confiada, pero son estas alegrías y confianzas de aquellas lindantes con la ignorancia y estupidez, por que de otro modo no podrían contemplar con la pasividad que lo hacen la muerte de su pueblo. Si no fueran ignorantes los unos y estúpidos los otros, no podrían tolerar su mina moral y material; si no fueran unos cobardes todos, su pueblo, su hermoso pueblo no podría morir.

El estado de degradación moral en que se halla Vilavert produce en nues-

tro ánimo una impresión tan dolorosa, nos afije tanto, que en este momento no lo podemos describir.

Y no es que en Vilavert sean todos ignorantes ni buenos, allí como en todas partes los hay malos; allí como en otros pueblos de nuestra desgraciada España, hay un caciquismo ignominioso, y brutal; allí hay un *todopoderoso* que desde unos cuantos años a esta parte viene disponiendo de todo absolutamente de todo; pero como que en este pícaro mundo todo tiene su fin, esto se acabará pronto gracias a que hurgando hemos hallado aún media docena de varones que nos han facilitado datos preciosos para promover una campaña en la cual fundamos la esperanza que ha de servir para despertar a este infortunado pueblo, del letargo en que se halla sumido.

Hasta el número próximo, pues, queridos lectores, en el que vamos a comenzar la batalla, ocupándonos exclusivamente del desgobierno Municipal.

DELIO Y VIRGLIO

Vilavert, Octubre 1916.



Relojería Beses.—Cien años de existencia son garantía de buena marca.—Venta de relojes y reparaciones.—De 9 a 1 y de 3 a 8.—Condé de Rius, 20.

## De Torredembarra

### II

Dirán ustedes, señores, en boca cerrada no entran moscas. Verdaderamente, en algunas ocasiones es muy aplicable y conveniente el antiguo adagio, pero en ciertas otras es ya ineficaz.

Como sea, no han sido contestados ninguno de nuestros artículos, y conociendo el carácter febril y movido de nuestro hombre en cuestión, nos deja estupefactos dando lugar al saboreo de los comentarios y hablurria tal actitud pasivista, no acertando adivinar la fundamental causa de este silencio sepulcral.

Unos dicen si será esto; otros si será aquello. ¿Digo yo no podría ser que el respetable señor representante en el parlamento, enterado del gravísimo estado de cosas, hubiese llamado a este enviado diciéndole; tu grandísimo *coudreur* ¿no has visto que Torredembarra no es del color del cristal que tu la miras? Tu te has figurado que estabas pisando aquellos andurriales de Perafort y Castellvell, y no has experimentado de la astucia que están dotados estos pequeños perritos falderos, que con su fino olfato siguiendo tus huellas han descubierto tus ligerezas, y alcanzado ver el brillo de tu latón oculto.

¿Quién te pidió, quien te exigió te metieras, en camisa de once varas, llamando al pueblo a una conferencia para exponer la obra tranquila serena y honrada del ayuntamiento, y pasar a la injuria y a los odios personales? Acuérdate que dijistes que el señor Huguet, era persona que disfrutaba de valiosas influencias dentro de la gobernación de Tarragona, sirviéndole por amparo de la mala gente, para proteger a los hom-

bres de ilegales negocios, y por defensa de los de mala indola. Como allí había muchos amigos del señor Huguet y considerándose honrados, como él naturalmente se sintieron ofendidos delante de tus palabras abominables. Después también dijistes si alguno se sintiera ofendido; durante tu discurso se tomara la molestia de no impacientarse; esto equivale a decir, vengo arrebatados el sosiego y despertar vuestros brios. Entre estas, y otras cosas no pudieron por menos estos señores de levantarse y protetar de tus execrables palabras.

Yo comprendo tu buena intención; claro, lo hicistes para contrarrestar aquel espléndido banquete con que un centenar de vecinos dieron evidente muestra de adhesión y simpatía a tu odiado enemigo, y por el número de los inscritos y por lo que significaba, de allí el arranque de todos tus esfuerzos para desvirtuar el citado señor y a todos sus compañeros.

Pero ya ves tú como la veloz carrera de las cosas ha marchado siempre a contratiempo de tus anhelados ensueños, y de consiguiente lo esencial y procedente es callar delante de tales contraproducentes resultados.

—Y él contestará sin vacilar. Mi señor y respetable amo. Confieso me he equivocado desastrosamente; más perdonadme. Todos mis propósitos han sido a intención de nuestro provecho. Pero he fracasado, a causa de mi mal estudio respecto a esta gente. Creía que ésta pléyade de fatídicos agoreros, estaban a la altura de unas babuchas morruas y ahora me estoy convenciendo que no son de la madera del portugués del cuento y el enano de la venta. Yo le prometo con palabra de caballero andante que cuando me mande con la música a otra parte permaneceré punto en boca mientras no me haya comido la suficiente cantidad de panes.

—Basta ya de atrocidades, quedas pues prohibido terminantemente decir una palabra más, con este mal trazado camino, has dado un resbalón llevándote de un empujón los tuyos al borde del precipicio.

—Pero digo yo, señores desgraciadamente no los he llevado al borde no, sino a una hecatombe segura, de suerte que estos fatídicos agoreros oyen ya el monótono traqueteo que produce la caída (no la caída de las hojas) si no los retumbantes golpes que desprendidos de la altura dan camino del precipicio hasta llegar en el fondo.

Una vez en el abismo, todo remedio es ineficaz, si solamente queda uno, que los años cuidarán de borrar la memoria de la descabellada historieta del tremebundo colaborador, asimilada a la fábula de la lechera.

Nada señores, este mundo es un valle de lágrimas, hoy estos, mañana aquellos.

Un padrenuestro para el que se equivocó.

A. MONSERRAT.

## La comisión de alumbrado de nuestro Ayuntamiento

Los Concejales de este Ayuntamiento de Tarragona, que forman la Comisión de Alumbrado, Sres. Nadal, Boxé, Armengol, Cavallé y Loperena, presididos por el Alcalde, Don Roberto Guasch, hicieron, el lunes pasado, por la mañana, la anunciada visita a la representación, en Barcelona, de la importante entidad anónima «Riegos y Fuerza del Ebro», proveedora del alumbrado público de esta Ciudad.

El objeto principal de esta visita lo motivaba el hecho de que en el mes de Marzo próximo termina el actual contrato de nuestro Ayuntamiento con la referida entidad y la necesidad que tiene, nuestra Comisión municipal de alumbrado, de proveer con tiempo, antes no llegue dicho plazo, a la gestión que se le ha encomendado.

La mentada Comisión, presidida por nuestro Alcalde, fué recibida en las oficinas que, en Barcelona, tiene la «Canadiense» por su Director-Gerente, Sr. Harrsen, celebrándose, en el despacho de éste, la entrevista que duró más de dos horas y a la que, además, asistieron los Sres. D. Luís Comulada, abogado de la Compañía y D. George Lawrence, Jefe del Departamento de contratación de la propia entidad. Mas tarde, en las mismas oficinas, nuestros comisionados tuvieron ocasión de ser presentados al Sr. Eddy, Ingeniero périto y a otros altos empleados de la Empresa, con quienes conversaron extensamente sobre asuntos relacionados con el objeto de su visita.

La impresión sacada, de esta entrevista, por nuestros comisionados del Ayuntamiento de Tarragona, no puede ser mas satisfactoria. Júzguese, en efecto, por las conclusiones de la siguiente nota oficiosa:

1.ª En un término aproximado de quince días, la empresa remitirá a la Comisión respectiva del Ayuntamiento de Tarragona un ante proyecto de iluminación de Tarragona y asimismo un proyecto de contrato para el alumbrado público.

2.ª La Compañía presentará con independencia de lo que para el contrato de suministro de electricidad se estipule, unas bases (proyecto n.º 1) para la amortización de la cantidad, que, al finalizar el actual contrato, resulte adeudar a la misma el Ayuntamiento de Tarragona.

3.ª En un término aproximado de un mes la misma empresa enviará a la expresada Comisión unas bases (proyecto n.º 2) de contrato mediante el cual, aquella cedería al Ayuntamiento el suministro exclusivo de la luz y fuerza eléctrica en Tarragona y su término municipal.

Para la comprobación de los datos económico-comerciales que deben tenerse presentes como bases del contrato de referencia (proyecto n.º 2) la Compañía se brinda a permitir el examen de los libros y antecedentes necesarios por un périto designado por el Ayuntamiento de Tarragona.



4.ª La Compañía anuncia su decisión de cesar la fabricación y suministro de gas en Tarragona, en Marzo del año próximo, al finalizar el actual contrato con el Ayuntamiento; no antes.

5.ª Para facilitar el cambio de los actuales aparatos de calefacción por gas, cocina y motores para fuerza, la Compañía se ofrece a sustituirlos por otros eléctricos, mediante amortización de su valor, que será el más limitado dentro de los precios que actualmente rigen en el mercado, pagado mensualmente junto con el importe del fluido que se consume.

6.ª Dentro de breves días, la Compañía sustituirá los carbones que al presente usa para los arcos voltaicos, por otros superiormente fabricados y en condiciones de dar la luz necesaria.

7.ª Las interrupciones que cada domingo se producen en la corriente, cesarán probablemente a partir del domingo posterior al próximo; y dada la perfecta conducción desde los puntos de fabricación de la electricidad, la Compañía cree que sólo en caso de fuerza mayor o accidentes imprevistos podrían producirse interrupciones de corriente en lo sucesivo.

8.ª Las instalaciones de alumbrado por gas que al presente existen en las escaleras, podrán sustituirse a costas de la Compañía, a razón de dos luces eléctricas (10 bujías filamento metálico) por una de gas, con el mismo canon mensual por parte de los abonados, más los impuestos presentes y futuros.

9.ª La Compañía está instalando una línea a alta tensión desde Serós a Reus, donde se transformará la corriente, para conducirla a Tarragona, con lo cual se asegurará el suministro continuo y no interrumpido, salvo accidente, de fuerza a Tarragona.

10.ª La Compañía está dispuesta a dar todas las facilidades para que sea aumentada considerablemente la iluminación en Tarragona a base de un precio, por unidad, notablemente reducido en comparación con el que rige actualmente.

En lo referente al asunto de los arcos de alumbrado, ha sido enviado ya a Tarragona un périto en esta clase de alumbrado, el cual procederá de acuerdo con las instrucciones que se le han dado, a hacer los arreglos necesarios y tomar las medidas conducentes a garantizar un buen servicio de iluminación.

## MONTJUICH

¡No te apartas de mí, mole sombría, visión horrenda, pavoroso espectro, pesadilla feroz que me devoró, me rompe el cráneo y me desgarró el pecho! ¡No te apartas de mí! Veo tus nervios alzar gigantes su perfil siniestro sobre la gran ciudad, que aún amenazas, ¡oh castillo maldito!, con tus fuegos... Veo abrirse tus lóbregas mazmorras, donde el crimen más grande de los tiempos realizaron esbirros miserables, execración y horror del mundo entero; y surgir los fantasmas vengadores de los que dando de virtud ejemplo, por redimir la humanidad esclava Gólgota inmenso de dolor sufrieron. Veo entre lagos de inocente sangre, lívidos rostros, mutilados miembros, cuerpos que caen en los malditos fosos, por el plomo fatídico deshechos...

Gárfios, cuñas, cadenas y dogales, la mordaza y el látigo, los hierros devorando candentes las entrañas; de Arbués y Torquemada los inventos; cuanto la bestia autoritaria pudo de inicuo concebir y de perverso, en la lucha incesante con los héroes. Y escucho los lamentos de las víctimas, el crujir de los músculos y huesos, el resuello del feroz de los verdugos, a su faena abominable atentos...

Y, cual torrente de encendida lava, hierven en mí, volcánicos deseos de hacer volar en nubes de pavesas, de Bastillas infames los cimientos, de alzar el hacha sobre el viejo mundo, y destruir con soberano esfuerzo el caos de barbarie do se agitan amos y esclavos entre sangre y cieno...

¡No te apartas de mí, lugar sombrío de suplicio y horror, dantesco infierno; obsesión que enloquece y precipita en delirio fatal el pensamiento!... ¡Oh, infame baluarte! ¿Cómo viven tus sicarios aún?... ¿Como en el negro abismo de sus almas no han sentido de sus inmensos crímenes el peso?... ¿Cómo cobardes, con la propia mano con que la muerte dieron y el tormento a innumerables víctimas humanas, su existencia brutal no destruyeron?... Y vosotros, ¡oh raza de serpientes! bandidos del poder, eternos reos de lesa Humanidad. ¿Cómo la historia continuáis deshonrando de los pueblos? ¿Cómo el rayo inmortal de la justicia no cae y abrasa con su sacro fuego vuestras frentes malditas; vuestras leyes de miseria, exterminio y sufrimiento?...

¡Montjuich, Montjuich...! ¡Fatídico castillo, espectro pavoroso de mis sueños; la humanidad en masa te maldice, horrorizado te aborció el Averno...! Si a tu cumbre llegaran algún día de la Social Revolución los ecos, y desgarradas tus entrañas fueran por la sorda explosión de los barrenos, vindicarte al caer hecho pedruzcos sobre el entonces liberado suelo, aplastando a tiranos y verdugos, de tus negros escombros bajo el peso!...

JUAN VALJUAN.

Homenaje a Ferrer.

JESÚS GALÁN

ABOGADO

Tarragona - Rambla Castelar, 16, 1.º

## A LOS CORRELIGIONARIOS

En el Centro Republicano Radical continua abierta la suscripción a beneficio de la viuda e hijos del infortunado Miguel Morales, joven radical, asesinado vilmente por las hordas de la Lliga y por los esclavos y esbirros del Marqués de Camps en Salt (Gerona), feudo de ese prócer lligero.

Los correligionarios de la provincia que contribuyan con su óbolo a aliviar la triste situación de la viuda y los dos huerfanitos pueden remitir las cantidades a nombre de «La Voz del Pueblo» en Tarragona.

Correligionarios: por la memoria de Morales que en aras del ideal ha sido asesinado, contribuid a la suscripción que ello será la protesta contra el crimen cometido en la persona de Morales por los sicarios de la Lliga.

# La Agrícola Española

Sociedad Anónima

- DE -

SEGUROS REUNIDOS. - A COTIZACION FIJA GRADUADA

Autorizada por R. O. de 25 de Abril de 1911, para operar en toda España, a cuyo efecto tiene hecho el depósito que la Ley de Seguros previene

Capital social suscrito

1.000.000 de Pesetas

Capital desembolsado

325.000 Pesetas

Opera en los ramos siguientes:

Seguro de cosechas contra el pedrisco, seguros contra la muerte y robo del Ganado caballar mular, asnal, bovino y especial de cerda, lanar y cabrio y transporte del mismo

Domicilio social y Dirección: Barcelona. Rambla San José, 32, pral.

AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS

Para más informes dirigirse: a D. VICENTE ALONSO VILANOVA. Delegado provincial.

Plaza Prim, 4 y Apodaca, 1

ALMACEN DE SARRIAS Y CAPAZOS

De todas clases de palmas

ESPARTERERIA Y FABRICA DE ESCOBAS

## Francisco Carreras

San Antonio, 2 y 28 VALLS

NOTA.—A pesar de la guerra, a pesar de haberse agremiado los demás almacenistas de estos artículos y a pesar de haberse declarado el boicot por el gremio, en esta casa rigen los mismos precios de antes.

## CRÓNICA

Después de larga y penosa enfermedad contraída en Africa, el miércoles último, dejó de existir el joven D. José Castro hijo del coronel jefe de la Comandancia de carabineros de Zamora D. Eduardo y hermano de nuestro querido amigo don Enrique.

La enfermedad que en las malsanas tierras rifeñas se apoderó del cuerpo del malogrado joven, ha sido lo que a la plenitud de la vida le ha hecho bajar a la tumba, resultando inútiles los auxilios de la ciencia.

Reciban los padres, hermanos y nuestro particular amigo D. José Dolsa hermano político del finado el testimonio de nuestro más sincero pésame asociándonos al justo dolor que experimentan por la pérdida de un ser querido.

El jueves tuvo lugar la fiesta de la raza. El Ayuntamiento, con este motivo mandó levantar un arco de triunfo, sencillo pero de buen efecto y de mucha vi sualidad, en la Rambla de S. Juan junto al cruce de las calles Unión y S. Francisco, donde el día de la fiesta iluminado electricamente se leía esta inscripción: 12 de Octubre 1492-1916.

Durante el día tuvieron lugar en el Instituto, Escuelas Normales y en las Escuelas de Saavedra, veladas y actos dedicados a explicar la significación de la fiesta de la raza y por la noche de siete a nueve, en la Rambla las bandas de música; de los Regimientos de Almansa y Luchana, alternativamente, ejecutaron varias piezas musicales de sus respectivos repertorios en medio de la alegría dominante en el ambiente y de la animación inusitada que en nuestro hermoso paseo dominaba en aquellas horas.

Todo el vecindario tomó parte en la fiesta engalanando sus balcones y los consules de las Repúblicas iberoamericanas izaron las banderas de sus respectivas naciones.

En nuestro Centro también con motivo de la fiesta, ondeó durante el día nuestra bandera, la republicana.

De interés para los productores y exportadores de Almendras.

El Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado nos ruega hagamos saber a las personas interesadas en

el cultivo y exportación de Almendras en España, que teniendo en preparación y próxima a publicarse una Monografía que tratará extensamente esta materia y se repartirá profusamente entre los importadores del Extranjero, invita a nuestros productores y exportadores para que se dirijan al citado Centro dando su nombre y dirección a fin de incluirles en la lista general que acompañará a la citada Monografía, previniéndoles que esta inserción se hará con carácter absolutamente gratuito.

La «Cooperativa Obrera Tarraconense», se reunirá en junta general el próximo jueves a las nueve de la noche, para tratar de la conveniencia de adquirir una parcela lindante con el solar de la misma.

En las sesiones de hoy en el Mundial actuarán la cancionista Maria Momplet y Casimiro Jarque que ejecuta difíciles ejercicios con los pies.

En el programa de cine figuran los capítulos 11 y 12 de «El diamante celeste» cuyos títulos son «El juguete del niño indio» y «Los pozos de petróleo» respectivamente, proyectándose además la cinta «Armas de mala ley» cuya protagonista es la notable artista Clara Williams.

En el Principal actúa el dúo cómico-serio, nuevo en Tarragona Beut-Miralles.

De el programa de cine sobresale la hermosa cinta «Dorotea».

Para el próximo sábado se prepara un acontecimiento cinematográfico en este salón.

## Colegio Provincial

- DE -  
:: INTERNOS Y PENSIONISTAS ::  
Afueras de S. Francisco (cerca del Instituto) TARRAGONA

MATRICULA de curso escolar correspondiente a los 3 grados de la 1.ª enseñanza regida por Profesores titulares y la cooperación del Sr. Director.

— PRECIOS —  
PARVULOS. . . . . 2 ptas. mensuales  
ELEMENTALES. . . . . 4 » »  
SUPERIORES. . . . . 5 » »

Los recomendados tendrán clase diaria de Educación Física (Gimnasia) y serán acompañados a sus respectivos domicilios, satisfaciendo por tales conceptos 2 ptas. mensuales.

La preparación íntegra de la 2.ª enseñanza, así como la TENEDURIA de Libros por partida doble, 10 ptas. mensuales.

Imprenta de E. Pamies Unión, 54.



# POMPEYO VALL

Veterinario Municipal

## CLINICA DE VETERINARIA

TALLER DE HERRERIA. - ESPECIALIDADES EN HERRAJES  
 CONSTRUCCION DE CARRUAJES  
 Calle nueva de S. Fructuoso, n.º 5 Tarragona

Instalaciones y reparaciones de Luz eléctrica, Timbres,  
 Teléfonos, Pararrayos, Ventiladores, Motores etc.

Conservaciones a precios económicos  
**RAFAEL SANTANDREU**

INSTALADOR ELECTRICISTA

Bajada de la Misericordia, 9, TARRAGONA

### SELLOS DE CAUCHÚ

Para Colegios, Oficinas, Sociedades, Comercio e Industria.

Imprentillas de mano desde una peseta.

20, Unión 20, -TARRAGONA

### GRANDES COMEDORES DEL JARDIN

**Francisco López**

Augusto 15 y Conde de Rius 16. -Tarragona

Situado en el punto más céntrico de la Capital.

Hospedaje cómodo, espacioso e higiénico por estar el edificio aislado en forma de chalet Jardines para recreo.  
 Espléndidas habitaciones con luz eléctrica.  
 Comedores independientes. Se sirven cubiertos desde 1'50 y a la carta.  
 A bonos para temporada a precios convencionales

### CAFE-RESTAURANT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49 -Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.  
 Servicio a la Gran Carta.  
 Se hacen encargos para casas particulares.  
 Teléfono, 242

Abierto dia y noche

### Fabrica de bragueros y de aparatos ortopédicos

#### Herniados (trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.  
 Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pero antes de colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.  
 No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.  
 EL BRAGUERO ARTICULADO sistema MONTSERRAT, el mas práctico y moderno para la completa retención o curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.  
 Grandes existencias en BRAGUEROS DE GOMA para niños. Especialidad en piernas y brazos artificiales. Fejas ventrales. Tirantes omoplasticos, varices. Apósitos antisépticos y todo lo concerniente a cirugía y ortopedia.  
 ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los mié. coles Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (Esquina Portal Nou.)  
 HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.  
 Los demás dias en su establecimiento.  
 CASA MONTSERRAT: Calle de la Unión TARRAGONA.

### GRAN FÁBRICA DE CALZADO

DE RAMON CAVALLE

TARRAGONA

Teléfono, 120 Real, 56

**IMPEREINTA**  
 DE  
**ESTEBAN PAMIES**  
 Se hacen toda clase de impresos a precios reducidos  
 Unión, 54.-Tarragona

### TALLER DE CALDERERIA

DE

**ANTONIO MICHELI**

Real, 12 y Plaza de Cedazos, 26

Tarragona

Máquinas a vapor y calderas. Destiladores para aguardientes y filtros.

# GRAN HOTEL CONTINENTAL DE Buenaventura Girona

Establecimiento de primer orden completamente nuevo y construido exprofeso para hotel. Situación inmejorable cerca de la estación y del puerto.  
 Magníficas terrazas con vistas al mar y al campo, habitaciones estucadas, cuarto de baño y ducha.  
 Salones de lectura y para visita, auto garage, cámara oscura, wter-closets, luz eléctrica, Higiene y confort moderno.

Apodaca, 30 Tarragona Teléfono num. 5